



faberllull

MEMÒRIA

2025



ÍNDEX

- 02** Introducció
- 03** Les dades
- 05** Residències
- 11** Activitats de retorn
- 14** Trobades amb agents locals
- 16** Comunicació
- 17** Comunitat Faberllull

INTRODUCCIÓ

Nou anys després de la seva fundació, Faberllull Olot s'ha consolidat com una residència d'arts, ciència i humanitats amb arrels al territori i antenes al món. És una residència singular, pública i pluridisciplinària, finançada per l'Institut Ramon Llull i l'Ajuntament d'Olot, que ha anat trobant, el seu lloc entre el sistema d'espais de creació, tot oferint un equilibri entre el temps i l'espai que ofereix l'amplitud del paisatge on s'ubica i la vibrant vida cultural de la seva capital.

Són precisament aquests pols els que ens hem proposat de conjugar aquest any 2025: l'acompanyament a la comunitat de residents que han esculpit la història de Faber i la constant actualització de les línies temàtiques que aborden les estades; la internacionalització entesa com a punt de trobada i d'intercanvi entre creadors, també quan es desenvolupa al nostre territori; i, el que és imprescindible, les complicitats amb les institucions, equipaments i agents que ens han permès d'oferir activitats adreçades a la ciutadania per compartir el que els residents treballen a Faberllull.

Durant el 2025, hem acollit 189 residents procedents de 27 països i de tots els continents. El programa ha inclòs 14 estades temàtiques i dos períodes de residències individuals, abastant un ampli ventall de disciplines creatives i de l'àmbit de la llengua i les lletres, la recerca i les ciències socials, com l'escriptura, la il·lustració, la traducció, les arts escèniques, les arts visuals, la música, la investigació acadèmica i la robòtica educativa.

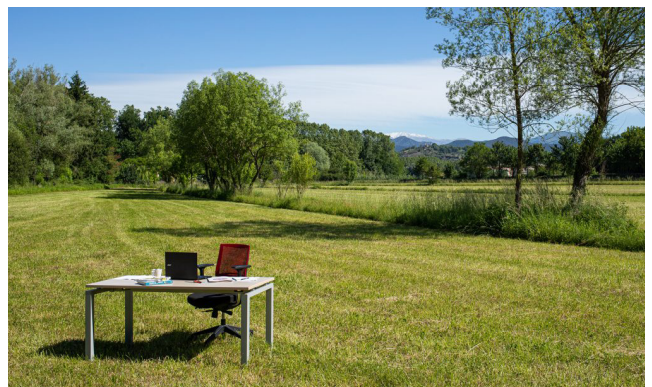
Aquesta varietat ha permès generar espais de diàleg i experimentació entre creadors, investigadors i professionals d'arreu. Enguany hem consolidat les estades dedicades als estudis catalans amb l'organització de la primera trobada internacional d'associacions de catalanística. Així mateix, hem refermat el compromís amb la reflexió sobre els grans reptes globals amb els debats i ponències de l'estada sobre sostenibilitat i arts escèniques. D'altra banda, amb la seva integració al conjunt d'equipaments culturals de la ciutat d'Olot, Faberllull ha contribuït a la programació del cicle Olot Tèxtil amb l'estada "Teixir una xarxa és brodar un cosmos".

Un dels indicadors més destacats és l'impacte social i territorial de les activitats de retorn: s'han organitzat 39 activitats, amb una assistència total de 1.721 persones, principalment a Olot (95%), però també en altres punts de Catalunya. Les activitats han estat obertes al públic o dirigides a col·lectius específics (escoles, instituts, acadèmies d'idiomes, etc.).

La memòria que trobareu a continuació també reflecteix la força de les aliances amb institucions culturals, educatives i socials, així com la complicitat amb col·lectius locals que han enriquit les propostes i han facilitat la connexió amb el territori i la ciutadania.

A més, durant el 2025 s'ha intensificat la tasca de consolidació de la comunitat Faber, tot mantenint el contacte amb els residents que han passat per la residència, per fomentar la creació d'una xarxa activa de comunicació i col·laboració. Aquesta feina ha permès donar continuïtat als projectes iniciats a Faberllull, fer-ne visibles els resultats i reforçar el sentiment de pertinença a una comunitat local i internacional compromesa amb la cultura, la innovació i la sostenibilitat.

En resum, Faberllull 2025 s'ha consolidat com un espai de trobada per a la creació, la reflexió i l'intercanvi, on la pluralitat de disciplines, orígens i perspectives dona forma a una comunitat dinàmica, implicada amb la cultura, la recerca, la innovació i la sostenibilitat.



LES DADES

RESIDÈNCIES TEMÀTIQUES

14

- Música
- Cinema
- Lingüística
- Arts escèniques
- Robòtica educativa
- Tèxtil
- Traducció
- Escripció
- Estudis catalans
- Il·lustració

189 residents

118 dones | 66 homes | 5 no binari

EUROPA	AMÈRICA	ÀFRICA	ÀSIA	OCEANIA
160	24	2	2	1



PAÏSOS DE PROCEDÈNCIA DELS RESIDENTS

27

DISCIPLINES ESTADES INDIVIDUALS

8 Escripció | 4 Traducció

3 Arts escèniques | 1 Música

4 Arts visuals | 6 Investigació acadèmica

39

Activitats de retorn

37 Olot (95%) | 2 altres punts de Catalunya (5%)

PÚBLIC ASSISTENT A LES ACTIVITATS

1.721

OBERTES AL PÚBLIC

22

DESTINADES A COL·LECTIUS ESPECÍFICS (ESCOLES, INSTITUTS, ACADÈMIES D'IDIOMES, ETC)

17

TROBADES AMB AGENTS LOCALS

22

ALIANCES AMB INSTITUCIONS PER ORGANITZAR ESTADES TEMÀTIQUES

9

- Joventuts Musicals de Catalunya
- Acadèmia del Cinema Català
- Col·lectiu Linguapax
- El Modern. Centre Audiovisual i Digital de Girona
- Firatàrrega
- Festival Sismògraf
- ICEC – Institut Català d'Empreses Culturals
- Robolot
- PEN Català

ACTIVITATS DE RETORN ORGANITZADES AMB LA COMPLICITAT DELS SEGÜENTS COL·LECTIUS

28

- Biblioteca Marià Vayreda d'Olot
- Museus d'Olot
- Arxiu Comarcal de la Garrotxa
- Parc Natural de la Zona Volcànica de la Garrotxa
- Observatori del Paisatge de Catalunya
- Consorci d'Acció Social de la Garrotxa
- Servei Català de la Salut – CAP Olot Nord
- Escola Municipal de Música d'Olot
- Escola Municipal d'Expressió d'Olot
- Escola Oficial d'Idiomes d'Olot
- Escola d'Art i Superior de Disseny d'Olot
- Institut Bosc de la Coma d'Olot
- Servei de Català d'Olot
- Òmnium Cultural la Garrotxa
- Patronat d'Estudis Històrics d'Olot i Comarca
- Associació Naturalista de la Garrotxa
- Alba, associació de dones de la Garrotxa
- Associació de Gent Gran d'Olot
- Club Hoquei Olot
- Associació Robolot
- Aula Musical d'Olot
- Acadèmia d'idiomes Claude d'Olot
- Llibreria Isop d'Olot
- Cafè Art Fontanella XII
- Col·lectiu Nyamnyam
- Olot TV i Ràdio Olot
- Ràdio 90
- Institut del Teatre de Barcelona

RESIDÈNCIES

ESTADES INDIVIDUALS

21-27 gener

📍 OLOT

Durant una setmana, una desena de persones de diferents disciplines i diversos països han fet una estada a Faberllull per treballar en els respectius projectes i compartir experiències i coneixements amb els altres residents. Durant aquests dies també han participat en diverses activitats de retorn a Olot.

Els residents han estat Fien Veldman (Països Baixos), Matthias Friedrich (Alemanya), Saliha Nilüfer (Turquia), Rhiannon McGlade (Regne Unit), Zuzanna Gawron (Polònia), Anne Zamo (Ceret), Emilio Méndez (Astúries), Anna Teixidor (Figueres), Blanca Valdívia (Barcelona), i Glòria Ribugent (Leeds).

17-24 de novembre

📍 OLOT

Una quinzena de persones de diferents disciplines i diversos països han fet una estada a Faberllull per treballar en els respectius projectes i compartir experiències i coneixements amb els altres residents. Durant aquests dies també participen en diverses activitats de retorn a Olot.

Els residents han estat Neva Micheva (Bulgària), Julieta Rosell (Argentina), Lena Kholkina (Rússia), Vlada Krasilnikova (Rússia), Jay McKenzie (Austràlia), Tania Zountsa (Grècia), Anyuta Wiazemsky Snauwaert (Bèlgica), Anushka Nagarmath (Índia), Elmaz Abinader (EUA), Liubov Krupnyk (Ucraïna), Eva Arasa (Andorra), Juanma Casero (Andorra), Helena Mateos-Serna (Mallorca), Francesc (Xico) Torres-Tamarit (Catalunya), Carme Martí (Montblanc) i Antoni Veciana (Reus).

ESTADES TEMÀTIQUES

La creació musical. Del pentagrama a la interpretació

10-14 de febrer

📍 OLOT

Els músics guanyadors del premi La Flama han assajat dues peces de nova creació del compositor Javier Quislant, en una estada organitzada conjuntament amb Joventuts Musicals de Catalunya. Als matins han assajat a l'Escola Municipal de Música d'Olot, acompanyats de Quislant i d'una mentora internacional. A les tardes han ofert activitats de retorn a la ciutadania.

Els residents han estat el compositor Javier Quislant (Bilbao), el pianista Joan Miquel Fiol (Mallorca), el violinista Jaume Angelès (Suïssa), el violoncel·lista Guillermo Ortega (Suïssa), la pianista Paula Belzunegui (Suïssa), la violista Odile Auboin (França), el compositor Joan Magrané (Reus) i Marina Zamora (Barcelona), de l'equip de producció de Joventuts Musicals.



Concert a l'auditori de l'Escola Municipal de Música.
©Roger Lleixà

Residència de guions 2024-2025

24-28 de febrer

📍 OLOT

L'Acadèmia del Cinema Català acompanya 10 projectes de desenvolupament de guió per a llargmetratges de ficció i documental durant 9 mesos. Una part clau de l'acompanyament és l'estada que fa el grup a la residència Faberllull. Aquí reben mentories d'experts nacionals i internacionals que els interroguen sobre la seva història i els analitzen els guions, suggerint-los canvis i millores. Venen a l'inici de curs a l'octubre i hi tornen quan el projecte està més avançat al febrer.

Els residents han estat Carlota González (Múrcia), Carla Linares (Barcelona), Paula Fuentes (Galícia), Carolina Astudillo (Barcelona), Cristina Rubio (Barcelona), Isa Luengo (Barcelona), Sofia Esteve (Barcelona), Lara Stoop (Barcelona), David González (Vilanova i la Geltrú), Luz Ruciello (Argentina), Marta Romero (Barcelona), Pablo Gil (Barcelona), Sònia Masuda (Barcelona), Isabelle Fauvel (França), Răzvan Rădulescu (Romania), Mariona Claveria (Barcelona) i Gerard Gil (Barcelona).

La transmissió i l'ús de les llengües minoritàries, una crisi generacional?

3-10 de març

📍 OLOT

Organitzada conjuntament amb el col·lectiu Linguapax, aquesta residència ha reflexionat sobre els processos a partir dels quals l'ús de les llengües minoritzades s'afavoreix i es frena en la joventut, així com les actituds i els posicionaments juvenil envers la llengua. Per això, es va posar en contacte persones activistes de diferents minories lingüístiques de Polònia, Catalunya, l'Aran, Sardenya i Cabília.

Els residents han estat Tymoteusz Król (Polònia), Artúr Jablonski (Polònia), Natalia Matecka-Nowak (Polònia), Jowita Niewulis-Grablunas (Polònia), Piotr Grablunas (Polònia), Anna Kościukiewicz-Jabłońska (Polònia), Bartłomiej Wanot (Polònia), Justyna Majerska-Sznajder (Polònia), Justyna Olko (Polònia), Salem Zenia (Cabília), Kaissa Ould Braham (Cabília), Alidé Sans (Vall d'Aran), Mònica Pereña (Barcelona), Katjuscia Mattu (Sardenya), Emili Boix (Barcelona) i Josep Cru (Barcelona).



Hackató. Residència de cinema per joves talents

Hackató. Residència de cinema per joves talents

10-24 de març

📍 OLOT

Segona edició de la Hackató, impulsada per Faberllull en col·laboració del centre Audiovisual El Modern de Girona. Durant dues setmanes, joves cineastes nacionals i internacionals han gravat i editat un curtmetratge, acompanyats de mentors que els fan diverses classes magistrals. La residència té per objectiu afavorir veus emergents que es troben en vies de professionalització a través del suport, la formació, la creació i la producció.

Els residents han estat Biel Sastre (Països Baixos), Duna Marcet (Barcelona), Jan Amor (L'Hospitalet de Llobregat), Alberto Gómez (Màlaga), Eva Chun Carbonell (La Vall d'en Bas), Laura Sánchez (La Vall de Bianya), Xabier Despaigne (Euskadi), Paula Balsebre (Barcelona), Clara Cebrián (Barcelona), Lucas Ramírez (Valladolid), Daria Shevchenko (Ucraïna), Ramiro Canevari (Argentina) i Paula Comas (Girona).

La sostenibilitat ambiental a les arts escèniques

23-26 d'abril

📍 OLOT

Un grup d'artistes i professionals de la cultura van compartir experiències i idees al voltant de la incorporació de la sostenibilitat ambiental a les arts escèniques. Organitzada conjuntament amb l'ICEC i el Festival Sismògraf, la trobada ha comptat amb ponències de creadors i programadors nacionals i internacionals com per exemple Marin de Boer del Festival Oerol, Helena Byström i Anna Källblad, de la companyia sueca Byström Källblad i els integrants de El Conde de Torrefiel.

Els residents han estat Pia Bosch (Girona), Irene Hernández (Cornellà de Llobregat), Anna Bosch (Barcelona), Noemí Costa (Barcelona), Mireia Arenós (Santpedor), Mariantònia Oliver (Mallorca), Silvia Feixas (La Garriga), Aina Rovira (Pujals dels Cavallers) i Jordi Baltà (Barcelona).

Residència creativa Hivernem

22-26 d'abril i 13-17 de maig

📍 OLOT

El programa Hivernem, de FiraTàrrrega i l'Institut Ramon Llull, pretén fomentar la recerca per a l'escriptura de creacions artístiques vinculades a les arts escèniques i a l'espai públic. Durant tot un any, els artistes reben assessorament i participen en diferents estades, una de les quals és a la residència Faberllull.

En aquesta edició els projectes premiats han estat *Una sombra, la propera guerra*, de Pau Masaló; i *Les encaputxades*, d'Albert Chamorro.



Debats entre els participants de l'estada de sostenibilitat ambiental.

Programació i robòtica educatives

7-14 de maig

📍 OLOT

Per vuitè any consecutiu, un grup apassionat de docents, dissenyadors i creadors d'eines educatives d'arreu del món s'han trobat a Faberllull Olot per impulsar experiències d'aprenentatge creatives en programació i robòtica educatives basades en projectes STEAM i Maker. Aquí, repensen la pedagogia i el propòsit de les ciències computacionals.

Els residents han estat Jens Mönig (Alemanya), John Maloney (EUA), Brian Harvey (EUA), Jadga Hügler (Alemanya), Kathy Giori (EUA), Bernat Romagosa (Sant Feliu de Llobregat), Joan Guillén (Sant Cugat del Vallès), Victoria Ashley Phelps (EUA), Andrea Mayr-Stalder (Àustria), Dan Garcia (EUA), Michael Ball (EUA), Toni Moreno (Olot), Josep Ferràndiz (Sabadell), Cati Quintana (Olot), José García Yeste (Cornellà de Llobregat), Christiane Bauer (Alemanya), Enric Mor (Catalunya) i Peter Mathijssen (Països Baixos).



Programació i robòtica educatives



Activitat al voltà Croscat amb les residents de "Teixir una xarxa és brodar un cosmos".

Teixir una xarxa és brodar un cosmos

26-30 de maig

📍 OLOT

Emmarcada dins el cicle Olot Tèxtil, impulsat per l'Ajuntament d'Olot, aquesta residència ha volgut filar una xarxa de relacions al voltant de la pràctica del teixit i de les materialitats tèxtils que permetin entendre-les com a formes situades i enredades de creació de món. Les residents van reflexionar sobre el paper de l'oralitat i del gest en els processos de transmissió de coneixement.

Hi han participat l'Helena Laguna (Terrassa), Tatiana Donoso (Xile), DaddyBears (Regne Unit), Tau Luna Acosta (Colòmbia), Gloria Carolina Fiallo (Colòmbia), Martina Manyà (Barcelona), Irene Royo (Barcelona), Ana Vivero (Barcelona), Daniela Duarte (Brasil), Maria Freire (Barcelona) i Blanca Arias i Edu Rubio, del col·lectiu amorrumor (Barcelona).

Residència internacional PEN CATALÀ d'escriptura jove

2-9 de juny

📍 OLOT

Tres escriptors d'assaig catalans i tres de polonesos s'han trobat a la residència Faberllull, en una estada organitzada conjuntament amb el PEN Català. Han treballat en la documentació i la redacció dels respectius assajos i participat en sessions de treball col·lectives, a més d'assistir a una classe magistral de Catalina Gayà i Laia Seró. Tots sis tornaran a coincidir el febrer del 2026 en una estada a la residència Villa Decius de Cracòvia (Polònia).

Els residents han estat Mireia Ibáñez Cid (Tortosa), Pitroig Vinyals (Sabadell), Arià Paco (Barcelona), Roland Hensoldt (Polònia), Ula Idzikowska (Polònia), Szymon Opryszek (Polònia) i Gemma Rodríguez (Sant Cugat del Vallès).

Seminari de Traductors de Mireia Calafell

9-13 de juny

📍 OLOT

Faberllull reuneix per primera vegada un grup de traductors del català a d'altres llengües de l'obra de Mireia Calafell, una de les poetesses catalanes d'avui amb més trajectòria internacional, que també ha estat present a la trobada. Han vingut els seus traductors al francès, italià, gallec, eusquera, castellà, anglès, polonès, alemany i hongarès. És una valuosa oportunitat pels traductors per conèixer de més a prop la poeta, l'obra, les fonts d'inspiració i compartir les influències d'altres autors i autoras.

Els residents han estat Nathalie Bittoun-Debruyne (Lleida), Ilaria Sofia Perrino (Itàlia), Helena González Fernández (Barcelona), Itxaro Borda (Baiona), Unai Velasco (Barcelona), Rebecca Simpson (Barcelona), Marta Pawłowska (Polònia), Guillermo Álvarez Sellán (Alemanya), Dora Bakucz (Hongria), Mireia Calafell (Barcelona) i Francesco Ardolino (Barcelona).



Lectura conjunta dels participants al Seminari de Traductors de Mireia Calafell.

Modernitats medievals

12-15 de juny

📍 OLOT

Una reflexió sobre les maneres d'apropar-se a l'època medieval generant un diàleg a tres bandes entre el passat, les històries que se n'expliquen i els instruments utilitzats per a conèixer-lo. La trobada ha posat en relleu com l'estudi d'aquest període ha servit repetidament de trampolí en el pensament modern. En diversos moments de crisi s'han cercat punts de suport en l'època medieval per poder pensar els problemes contemporanis.

Els residents han estat Daniela Gutiérrez Flores (EUA), Henry Berlin (EUA), Núria Silleras-Fernández (Barcelona), Paulina León (EUA), Simón Villegas (EUA), Montserrat Piera (EUA), Albert Lloret (Barcelona) i Noel Blanco (A Coruña).



Investigadors medievalistes visiten l'Arxiu Comarcal de la Garrotxa.

Trobada d'associacions internacionals de catalanística

16-19 de setembre

📍 OLOT

La residència Faberllull s'ha convertit en la seu de la primera trobada de les associacions internacionals de catalanística. Hi han participat representants de l'Anglo-Catalan Society (Regne Unit i Irlanda), l'Association Française des Catalanistes (França), l'Associazione Italiana di Studi Catalani (Itàlia), el Deutscher Katalanistenverband (Alemanya, Àustria i Suïssa) i la North American Catalan Society (Estats Units i Canadà). També hi són l'Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes (AILLC), l'Associació de Joves Investigadors en Llengua i Literatura Catalanes (AJILLC) i la Societat d'Ensenyament i Recerca del Català com a Llengua Estrangera (SERCLE).

Els residents han estat Maria Dasca (Barcelona), Cèlia Nadal Pasqual (Itàlia), Dominic Keown (Regne Unit), Immaculada Fàbregas (França), Pere Garau (Mallorca), Max Woodfield Wheeler (Regne Unit), Teresa Pinheiro (Alemanya), Anna Tudela-Isanta (Granollers) i Teresa Ferrer (València).

Estada d'il·lustradores per col·laborar amb editorials internacionals

30 de setembre – 10 d'octubre

📍 OLOT

Faberllull ha acollit per tercer any consecutiu una residència creativa per a tres il·lustradores catalanes i balears per tal de treballar en projectes proposats per tres editorials internacionals. L'objectiu de l'estada és fomentar la publicació d'autor/es catalans i balears a l'estranger i, alhora, incentivar a les editorials internacionals perquè facin encàrrecs a professionals del territori.

Les residents han estat Júlia Quintana (Martorelles), Glàfira Smith (Valldoreix) i Francesca Corso (Mallorca).

Residència de guions 2025-2026

13-17 d'octubre

📍 OLOT

L'Acadèmia del Cinema Català acompanya 10 projectes de desenvolupament de guió per a llargmetratges de ficció i documental durant 9 mesos. Una part clau de l'acompanyament és l'estada que fa el grup a la residència Faberllull. Aquí reben mentories d'experts nacionals i internacionals que els interroguen sobre la seva història i els analitzen els guions, suggerint-los canvis i millores. Venen a l'inici de curs a l'octubre i hi tornen quan el projecte està més avançat al febrer.

Els residents han estat Guillem Manzaneres (Barcelona), Angel Giovanni Hoyos (Argentina), Arianna Giménez Beltrán (Barcelona), Marta Duran Lozano (Cardedeu), Alex Sardà (Barcelona), Francisco Kosterlitz (Argentina), Celia Giraldo (Cornellà de Llobregat), Pau Mira (L'Hospitalet de Llobregat), Mariona Martínez Pijoan (Barcelona), Núria Bestit Cullell (Barcelona), Gemma Blasco (Barcelona), David Moragas (Almòster), Maui Alena (Argentina), Carlos Marques-Marcet (Barcelona), Mariona Claveria (Barcelona) i Gerard Gil (Barcelona).



Estada d'il·lustradores per col·laborar amb editorials internacionals. © Martí Albesa

ACTIVITATS DE RETORN

RESIDENTS INDIVIDUALS

Taller de Glòria Ribugent als alumnes de batxillerat humanístic de l'Institut Bosc de la Coma d'Olot sobre com desxifrar un manuscrit medieval.

21 de gener

📍 OLOT

RESIDENTS INDIVIDUALS

Hora del conte de Saliha Nilüfer a la Biblioteca Marià Vayreda d'Olot.

21 de gener

📍 OLOT

RESIDENTS INDIVIDUALS

Xerrada de Rhiannon McGlade a la Llibreria Isop sobre el paper del còmic durant la Transició espanyola.

22 de gener

📍 OLOT

RESIDENTS INDIVIDUALS

Xerrada d'Anna Teixidor sobre l'explotació de dones a La Jonquera, en un acte organitzat amb l'associació de dones Alba, a la sala d'actes de Dinàmig.

23 de gener

📍 OLOT

RESIDENTS INDIVIDUALS

Xerrada de Matthias Firedrich sobre l'ofici de traductor, a l'escola d'idiomes Claude d'Olot.

24 de gener

📍 OLOT

RESIDENTS INDIVIDUALS

Xerrada d'Emilio Méndez per presentar el seu mètode de treball als alumnes de l'Institut del Teatre de Barcelona.

24 de gener

📍 BARCELONA

LA CREACIÓ MUSICAL. DEL PENTAGRAMA A LA INTERPRETACIÓ

Assaig obert de tots els residents adreçat als alumnes de l'Escola Municipal de Música d'Olot.

11 de febrer

📍 OLOT

LA CREACIÓ MUSICAL. DEL PENTAGRAMA A LA INTERPRETACIÓ

Concert de música de cambra a l'Escola Municipal de Música d'Olot obert a tothom, amb el Trio Hèlix i el pianista Joan Miquel Fiol.

13 de febrer

📍 OLOT

RESIDENTS INDIVIDUALS

Exposició de Roger Romagosa a Can Trincheria, titulada "Vestigis, volcans i ferralla". Organitzada conjuntament amb l'Observatori del Paisatge de Catalunya, el Parc Natural de la Zona Volcànica de la Garrotxa i l'àrea de Cultura i Educació de l'Ajuntament d'Olot.

Del 6 al 27 de febrer

📍 OLOT

RESIDÈNCIA DE GUIONS 2024-2025

Carla Linares, Cristina Rubio i Pablo Gil expliquen el seu procés creatiu als alumnes de Fotografia i audiovisuals i als de Gràfica publicitària de l'Escola d'Art d'Olot.

26 de febrer

📍 OLOT

LA TRANSMISSIÓ I L'ÚS DE LES LLENGÜES MINORITÀRIES, UNA CRISI GENERACIONAL?

Els residents de Faberllull participen en un programa de Ràdio 90 obert al públic, gravat al Cafè Art Fontanella XII d'Olot.

6 de març

📍 OLOT

PROGRAMACIÓ I ROBÒTICA EDUCATIVES

Jens Mönig parla de la Intel·ligència Artificial en una xerrada a l'Espai Cràter d'Olot dins el cicle de Els grans interrogants de la ciència.

9 de maig

📍 OLOT

PROGRAMACIÓ I ROBÒTICA EDUCATIVES

Els residents de l'estada de robòtica educativa participen a la Fira de Projectes STEAMakers, celebrada al Pavelló Firal d'Olot.

9 de maig

📍 OLOT

PROGRAMACIÓ I ROBÒTICA EDUCATIVES

Nova edició del Robolot, amb els residents de Faberllull com a protagonistes, a la sala El Torín.

10 de maig

📍 OLOT

TEIXIR UNA XARXA ÉS BRODAR UN COSMOS

Blanca Arias i Edu R. Pineda presenten el llibre *Blandito blandito*, a la Llibreria Isop d'Olot.

26 de maig

📍 OLOT

TEIXIR UNA XARXA ÉS BRODAR UN COSMOS

Taller de brodat sobre fotografia, a càrrec de Tatiana Donoso, al local de l'Associació de Gent Gran d'Olot. Les participants treballaven amb fotografies del fons de l'Arxiu Comarcal de la Garrotxa.

28 de maig

📍 OLOT

TEIXIR UNA XARXA ÉS BRODAR UN COSMOS

Taula rodona "Una xarxa de mans: tèxtil i cures", amb Tatiana Donoso, Tau Luna Acosta, Helena Laguna i Daniela Duarte a la sala d'actes de l'Espai Cràter.

29 de maig

📍 OLOT

TEIXIR UNA XARXA ÉS BRODAR UN COSMOS

Taller de cartografia "Dibuixar l'aigua", amb Carolina Fiallo a l'Observatori del Paisatge de Catalunya.

30 de maig

📍 OLOT

RESIDÈNCIES INTERNACIONALS PEN CATALÀ D'ESCRITURA JOVE

Death Cafè, amb Mireia Ibáñez, al Casal de Sant Miquel. Activitat organitzada conjuntament per Faberllull, el Consorci d'Acció Social de la Garrotxa i l'Institut Català de la Salut.

6 de juny

📍 OLOT

RESIDÈNCIES INTERNACIONALS PEN CATALÀ D'ESCRITURA JOVE

Taller d'Arià Paco per als alumnes del curs d'escriptura creativa de l'Escola Municipal d'Expressió d'Olot.

9 de juny

📍 OLOT

SEMINARI DE TRADUCTORS DE MIREIA CALAFELL

Traducció en veu alta, conversa sobre l'ofici de traductors i sobre si cal ser poeta per traduir textos de poesia, amb els residents de Faberllull a la Llibreria Isop.

9 de juny

📍 OLOT

HACKATÓ. RESIDÈNCIA DE CINEMA PER JOVES TALENTS

Estrena del curtmetratge *A destemps*, al cinema Truffaut de Girona i posterior debat amb els protagonistes del film.

27 de juny

📍 GIRONA

TROBADA D'ASSOCIACIONS INTERNACIONALS DE CATALANÍSTICA

Diàleg amb representants de les associacions de catalanística sobre l'estat del català a l'exterior, a la seu d'Òmnium Garrotxa.

22 de setembre

📍 OLOT

ESTADA D'IL·LUSTRADORES PER COL·LABORAR AMB EDITORIALS INTERNACIONALS

Glàfira Smith presenta la seva novel·la gràfica *Trufa* a la Llibreria Isop.

2 d'octubre

📍 OLOT

ESTADA D'IL·LUSTRADORES PER COL·LABORAR AMB EDITORIALS INTERNACIONALS

Francesca Corso explica la seva feina als alumnes de l'Escola d'Art d'Olot.

8 d'octubre

📍 OLOT

ESTADA D'IL·LUSTRADORES PER COL·LABORAR AMB EDITORIALS INTERNACIONALS

Júlia Quintana explica el conte *La Castanyera*, a la sala infantil de la Biblioteca Marià Vayreda d'Olot. Mentre explicava la història, en directe dibuixava els personatges protagonistes.

9 d'octubre

📍 OLOT

RESIDENTS INDIVIDUALS

Taller d'escriure diàlegs, amb Antoni Veciana, per als alumnes d'Espectura Creativa de l'Escola Municipal d'Expressió.

17 de novembre

📍 OLOT

RESIDENTS INDIVIDUALS

Taller de teatre per a joves, a càrrec de Juanma Casero, per als alumnes de teatre de l'Escola Municipal d'Expressió.

18 de novembre

📍 OLOT

RESIDENTS INDIVIDUALS

Laboratori experimental de fotografia, amb Lena Kholkina i Vlada Krasilnikova, per als alumnes de fotografia de l'Escola d'Art d'Olot.

19 i 20 de novembre

📍 OLOT

RESIDENTS INDIVIDUALS

Classe d'escriptura de Jay McKenzie als alumnes que estudien anglès a l'Escola Oficial d'Idiomes.

19 de novembre

📍 OLOT

RESIDENTS INDIVIDUALS

Helena Mateos-Serna presenta el joc de taula *Partida*, que reivindica les dones afusellades a la Guerra Civil, a la sala de Can Trincheria.

19 de novembre

📍 OLOT

RESIDENTS INDIVIDUALS

Julieta Rosell presenta la seva investigació sobre cortines als estudiants d'interiorisme de l'Escola d'Art d'Olot.

20 de novembre

📍 OLOT

RESIDENTS INDIVIDUALS

Neva Micheva apropa l'ofici de traducció als alumnes de batxillerat de l'Institut Bosc de la Coma.

20 de novembre

📍 OLOT

RESIDENTS INDIVIDUALS

Xerrada de Carme Martí sobre recuperar la memòria familiar a la sala d'actes de Dinàmig, organitzada conjuntament amb l'associació de dones Alba.

20 de novembre

📍 OLOT

RESIDENTS INDIVIDUALS

Taller d'improvisació musical, amb Tania Zountsa, a l'Aula Musical d'Olot.

21 de novembre

📍 OLOT

RESIDENTS INDIVIDUALS

Cerimònia de BELGificació, amb Anyuta Wiazemsky Snauwaert, a Cala Salchicha.

21 de novembre

📍 OLOT

RESIDENTS INDIVIDUALS

Taller d'escriptura creativa, amb Eva Arasa, a la Biblioteca Marià Vayreda.

22 de novembre

📍 OLOT

TROBADES AMB AGENTS LOCALS

RESIDENTS INDIVIDUALS

Matthias Friedrich, Zuzanna Gawron i Saliha Nülifer es reuneixen amb Mísia Sert, tècnica de traduccions de l'àrea de literatura de l'Institut Ramon Llull.

21 i 27 de gener

📍 BARCELONA

RESIDENTS INDIVIDUALS

Anne Zamo es troba amb l'Agrupació Naturalista i ecologista de la Garrotxa per anar a observar ocells a l'Alta Garrotxa.

22 de gener

📍 OLOT

LA TRANSMISSIÓ I L'ÚS DE LES LLENGÜES MINORITÀRIES, UNA CRISI GENERACIONAL?

El grup de residents visita el Servei de Català d'Olot per conèixer la feina que fa el Consorci per a la Normalització Lingüística.

7 de març

📍 OLOT

LA SOSTENIBILITAT AMBIENTAL A LES ARTS ESCÈNIQUES

El grup de residents es reuneix amb Tena Busquets i Kena Rodríguez Kuhn, que els expliquen la feina del Sismògraf en l'àmbit de sostenibilitat.

24 d'abril

📍 OLOT

TEIXIR UNA XARXA ÉS BRODAR UN COSMOS

El grup de residents visita a Prem Puig, per parlar amb ell sobre l'ofici de pastor.

27 de maig

📍 MIERES

TEIXIR UNA XARXA ÉS BRODAR UN COSMOS

El grup de residents visita a Ariadna Rodríguez i Iñaki Alvarez, que els presenten l'Espai NyamNyam.

27 de maig

📍 MIERES

TEIXIR UNA XARXA ÉS BRODAR UN COSMOS

Carolina Fiallo visita l'Observatori del Paisatge de Catalunya i conversa amb Laura Puigbert, tècnica de l'ens.

29 de maig

📍 OLOT

RESIDÈNCIES INTERNACIONALS PEN CATALÀ D'ESCRITURA JOVE

Ula Idzikowska es reuneix amb Anna Casamitjana, coordinadora de l'àrea d'Atenció a les Persones del Consorci d'Acció Social de la Garrotxa.

4 de juny

📍 OLOT

RESIDÈNCIES INTERNACIONALS PEN CATALÀ D'ESCRITURA JOVE

Roland Hensoldt es reuneix amb Joel Tallant, director de Ràdio Olot i Olot Televisió.

4 de juny

📍 OLOT

RESIDÈNCIES INTERNACIONALS PEN CATALÀ D'ESCRITURA JOVE

Pit-Roig Vinyals es reuneix amb Salem Zenia i Kaissa Ould Braham.

6 de juny

📍 OLOT

SEMINARI DE TRADUCTORS DE MIREIA CALAFELL

Els residents es reuneixen amb Sebastià Portell, president de l'Associació d'Escriptors en Llengua Catalana, per conèixer el programa de consultories de traducció literària de l'associació.

12 de juny

📍 OLOT

MODERNITATS MEDIEVALS

El grup de residents visita l'Arxiu Comarcal de la Garrotxa, on descobreixen alguns dels manuscrits medievals que s'hi conserven.

13 de juny

📍 OLOT

TROBADA D'ASSOCIACIONS INTERNACIONALS DE CATALANÍSTICA

El grup de residents es reuneix amb Teresa Cabré, presidenta de l'Institut d'Estudis Catalans, per conèixer la tasca de la institució en el camp de la catalanística.

16 de setembre

📍 OLOT

TROBADA D'ASSOCIACIONS INTERNACIONALS DE CATALANÍSTICA

El grup de residents es reuneix amb el conseller de política lingüística, Francesc Xavier Vila, a la seu de l'Institut Ramon Llull per parlar sobre els reptes del català al món.

19 de setembre

📍 BARCELONA

ESTADA D'IL·LUSTRADORES PER COL·LABORAR AMB EDITORIALS INTERNACIONALS?

Glàfira Smith i Francesca Corso visiten la seu del Parc Natural de la Zona Volcànica de la Garrotxa, on els mostren el fons d'il·lustració científica.

3 d'octubre

📍 OLOT

ESTADA D'IL·LUSTRADORES PER COL·LABORAR AMB EDITORIALS INTERNACIONALS

Glàfira Smith es reuneix amb professors de l'Escola d'Art d'Olot amb motiu dels premis Eva Toldrà d'il·lustració.

10 d'octubre

📍 OLOT

RESIDENTS INDIVIDUALS

Liubov Krupnyk es reuneix amb Francesc Serra, professor de la Universitat Autònoma de Barcelona.

18 de novembre

EN LÍNIA

RESIDENTS INDIVIDUALS

Antoni Veciana visita les instal·lacions del Club Hoquei Olot i s'entrevista amb el president i el capità del primer equip per documentar-se pel seu llibre.

19 de novembre

📍 OLOT

RESIDENTS INDIVIDUALS

Anushka Nagarmath es reuneix amb un equip de Resilience Earth per gravar uns vídeos.

20 de novembre

📍 OLOT

RESIDENTS INDIVIDUALS

Lena Kholkina i Vlada Krasilnikova visiten l'Arxiu Comarcal de la Garrotxa per buscar fotografies del seu fons documental.

20 de novembre

📍 OLOT

RESIDENTS INDIVIDUALS

Neva Micheva es reuneix amb Mísia Sert, tècnica de traduccions de l'àrea de literatura de l'Institut Ramon Llull.

26 de novembre

📍 BARCELONA

COMUNICACIÓ



18

Impactes a la premsa



16

Presència en mitjans de comunicació locals



2

Presència en mitjans de comunicació d'àmbit nacional



Instagram

4,77% engagement

3.891

seguidors

411.119

visualitzacions

3.568

interaccions



Facebook

18,44% engagement

1.412

seguidors

24.882

visualitzacions

2.526

interaccions



LinkedIn

9,27% engagement

162

seguidors

5.305

impressions

483

interaccions



Youtube

125

subscriptors

1.166

reproduccions

COMUNITAT FABERLLULL

Aquest 2025 han donat els seus fruits diversos dels projectes desenvolupats a Faberllull Olot en edicions anteriors:

- Sinem Tas ha exposat al Museu Memorial de l'Exili de la Jonquera el treball fet a Faberllull el 2022.
- Finalització del rodatge de *Salen Las Lobas*, la pel·lícula que Clàudia Estrada Tarrascó va escriure el 2022 a Faberllull.
- Laura Obradors ha publicat la traducció al català de *Mort a pèrsia*, fruit del seminari de traducció Català-Alemany del 2022 a Faberllull.
- Christian Inaraja ha publicat *Is there too much?*, el llibre il·lustrat creat el 2023 a Faberllull.
- Abigail Ardelle Zammit ha publicat el poemari *Leaves borrowed from human flesh*, escrit a Faberllull el 2023.
- Sandra Santos ha publicat el llibre de poesia *Fim por nomear*, que va escriure una part a Faberllull el 2021.
- Ellinor Broman ha publicat la traducció al suec *Et vaig donar ulls i vas mirar les tenebres*, treballada a Faberllull el 2024.
- Abhimanyu Sharma ha publicat l'estudi sobre les polítiques lingüístiques de l'Índia, que va treballar el 2021 a Faberllull.
- Roger Romagosa ha portat a l'Ateneu Santfeliuenc l'exposició estrenada a Olot en el marc de la seva residència a Faberllull el 2024.
- Mar Guixé ha publicat *Tempête dans un verre d'eau* el llibre de l'editorial francesa Père Fouettard il·lustrat el 2024 a Faberllull Olot.

- Àlex Arroyo ha estrenat el curmetratge *Si l'amor és això, que m'assassinin*, escrit a Faberllull Palma el 2022.
- Irene Solà i el seu traductor Adri Boon guanyen el Premi Europeu de Literatura dels Països Baixos 2025. La traducció es va fer en part al maig del 2024 a Faberllull.
- L'escriptora Carolina Martínez ha guanyat el Premio Lope de Vega de Teatro 2025 amb l'obra *El sol del invierno*, escrita en part a Faberllull al novembre del 2023.
- Ingrid Valls, que va participar a la 2a edició de la Residència d'il·lustradores per col·laborar amb editorials internacionals, ha publicat el llibre *La curieuse maison de Koffi*, amb Editions Les 400 coups.
- Jaume Claret Muxart ha estrenat la pel·lícula *Estrany riu*, fruit de la residència per a guionistes 2022-2023 de Faberllull.



Traducció al suec del llibre *Et vaig donar ulls i vas mirar les tenebres*



Cartell de la pel·lícula *Estrany riu*.

faberllull

www.faberllull.cat

@faberllull

llll institut
ramon llull

 Ajuntament d'Olot
Cultura i Educació